

●香港福安洋面火燭保險有限公司告白
啓者本公司經在香港政府註冊實備資本銀一百萬元專保洋面各埠來往輪船貨物并保屋宇傢私各貨物火燭燕梳所有章程悉照英例辦理務臻妥善諸君賜顧請至山仔頂即中街口門牌四十七號二樓代理處商酌可也此佈

Fook On Assurance Co. Ltd. 47 (hulia Street)
(Incorporated in HongKong.)

民國元年二月廿二日 代理人朱子佩謹啓

報新匯總

THE UNION TIMES

號六十二百一牌門力得實祿哥即街寧香坡嘉星在所行發總 (浦春梅人行發兼印督)
Printed and Published by Hoey Chuan Poh at THE UNION TIMES PRESS, Co.
No. 126, Cross Street, Singapore. 號九十六百二風律德 Telephone No. 269.
(號四十百九千四第紙聞新)

日十二月七戌壬次歲年三十七百四千二子孔
一拜禮日一十月九年一十國民華中

●同業須知
啓者本報辦到 木鋸 木尖 打版木 砧 軟膠 抹膠油 黑墨
諸君欲購買者請到本報面商價格從廉此佈
本報營業部啓

●新到大幫歐洲新聞紙廣告
啓者本報新辦來歐洲新聞紙二大幫到叻如有欲購買者大幫帶沽一律歡迎價相宜
壬戌年正月二十日 本報營業部啓

ASIA BANKING CORPORATION

Incorporated in New York

行銀華友國美

Stockholding Banks
Anglo & London Paris National Bank of San Francisco
Bankers Trust Company, New York City
Continental & Commercial National Bank of Chicago
First National Bank of Portland, Oregon
Guaranty Trust Company of New York
Guardian Savings & Trust Company, Cleveland
Mercantile Bank of the Americas, New York City
National Bank of Commerce of Seattle, Washington
National Shawmut Bank, Boston

●友華銀行新張廣告
本銀行專作世界各埠銀行交易上之生意諸君如欲定期存款或短期存款或匯兌等項無不格外歡迎利息一項則請移步本行辦理面議爲荷
至於全球各行之電匯期單等項本行皆可代辦買賣及遊客之信任存款或銀票等項本行皆代辦買賣及遊客之利息公平公允是幸
總行設在上海
分行設在香港小呂宋及星嘉坡其餘以北京天津漢口長沙廣州各埠皆有支行分設

J. H. Wickers
Assistant General Manager
友華銀行副總經理家氏謹啓
英一千九百廿一年元月四號

楊耀宗 馳名良藥

●搜毒丸 包愈骨痛癰毒結毒新舊瘡毒未清殘危重症服此藥到病除即解限日愈好
●骨痛水 這年近日風濕骨痛傳染毒症深入筋骨行步不得手足各部腫痛此散能治諸症各症生肌理口百發百中乃醫界之良藥也
●珠珀膏 此膏中外第一家專治癰疽疔瘡癰疽因內外痔瘡火損傷外科損傷等症專治癰疽未成之毒初發可疑之毒血毒結毒等症服此丸固本生血夜尿多頻腰膝痠痛壯身健延年益壽補中之聖藥
●固腎丸 此丸固本生血夜尿多頻腰膝痠痛壯身健延年益壽補中之聖藥
●洗除毒水 外科各症萬應除毒藥水實效百發百中專治癰疽疔瘡癰疽未成之毒初發可疑之毒血毒結毒等症服此丸固本生血夜尿多頻腰膝痠痛壯身健延年益壽補中之聖藥
●止痛止毒水 專治癰疽疔瘡癰疽未成之毒初發可疑之毒血毒結毒等症服此丸固本生血夜尿多頻腰膝痠痛壯身健延年益壽補中之聖藥

總代理 叻石會豐商店

石叻羅奇生致生廣告

馬得婆展覽會獎賞憑章

本號自製馬得婆名茶紅烟久已馳名中外今在馬婆展覽會 蒙大英政府賞給憑章而中西各界人士又荷垂青格外獎譽有加可見奇
馬得婆名茶
馬得婆紅烟
生馬得婆名茶紅烟實價實名不虛傳諸君光顧極表歡迎
新加坡中街羅奇生謹啓
民國十一年五月三日



紅白痢症 藥到病除 此藥神聖 肚痛不積 飲食不暢 熱因大熱 感受五臟 痢疾五臟 不丹利便 此丹利便 春夏利便 秋冬利便 痢疾清深 此丸清深
(經理處)
石叻會豐商店
吉隆坡會豐商店
金保會豐商店
太平會豐商店
庇能會豐商店
檳城會豐商店
棉蘭中法藥房

飲我旭日 啤酒在星架坡可獲最好最平之啤酒也
我的特殊罇裝啤酒環球堪稱平價及在中國三州府及
巫來由半島物質美裝配得宜最廉價格

在各商埠賽會獲賞極多獎章
貨式鮮時存倉棧如採辦者照下列價格及現下零買
四打大支庄每箱價銀二十二元八角 南洋總代理三井洋行在土庫街
六打小支庄每箱價銀二十一元
本坡稅餉已抽在內
創代理由本商店在二馬路三百五十一號

表覽一目綱	
第一版	要聞
第二版	論說
第三版	新聞
第四版	廣告
第五版	廣告
第六版	廣告
第七版	廣告
第八版	廣告
第九版	廣告
第十版	廣告

印刷同業諸君注意
啓者本公司爲推廣營業及便利同業諸君起見特開鑄字部精鑄二四五號漢文活字及各式花邊花邊發售倘蒙賜顧不論大帶零沽均所歡迎此佈

欲收廣告之實效者不可不注意
月份牌一物爲近世商業上最顯著之廣告之一然如美人圖及歷史山水諸畫之類雖屬美觀但切實審度亦同玩品耳有實用之效者究不如日曆月份牌爲佳將廣告載入月曆一月份人便可得全年之實用又可獲全年不棄置之廣告本公司每年所製之陰陽日曆牌久爲用家贊成不經而走者有年矣中華民國十二年陰曆癸亥歲歲已在印刷中凡定購百個者可在該釘版上登錄商標告白等欲發展商業諸君祈留意焉

附啓
新加坡海山街廿一號
電話一四一號
新加坡海山街廿一號
電話一四一號
新加坡海山街廿一號
電話一四一號

通信地址
(Hien Wah & Co. No. 21 Upper Cross Street) Singapore

民國十一年九月二日
新加坡
天華印刷公司
陸式存啓

論說

政黨與政敵
(連城)

立憲政治運用之樞紐。在乎政黨。蓋政黨者。國民表示其政治上意見之總體也。欲成立立憲政治。則政治之設施。應以民衆之利害爲前提。應以民衆之意向爲標準。龐大之民族。其意見無從表現。賴有政黨以糾合之。於以顯示政見之異同。及民衆趨向之方向。此政黨之所以隨立憲政治而產生也。政黨之作用。既在顯示國民對於政治之趨向。則有正必有負。有黨必有主。政黨之效用。遂必以兩黨對峙爲常規。故有政黨即不能無政敵。政黨與政敵。各對峙而實相成。不有敵黨對峙。則政黨總攬於一黨。舉國無政敵。其結果執政之黨。可以肆其橫行。無所忌憚。是謂政黨專制。一黨專制之弊害。與君主專制皇室專制貴族專制資本專制之弊害正同。其或過之。蓋一黨專制。則政治上之種種罪惡。均可托庇於政黨而肆其兇獍故也。是故歐美先進諸國。凡行立憲政治者。其國無不有數黨之政黨。然於國家大政之決定。或總統閣員選舉之運動。則各派聯合。勢必形成兩大政黨。從未有如吾國之政黨。祇許一黨之存立。而絕對排斥敵黨于國門之外者。此蓋由於國民無政治常識之咎。而各政黨首領之對付其敵黨。常以敵國外患私讐怨憤之態度出之。其採用之手段。陰狠毒辣。無所不用其極。從而各黨之間。迴環報復。愈激愈烈。則至國民之姓名黨籍者。由政見共同關係。一變而爲生命救亡關係。

各黨之起伏無常。朝入黨而夕即須備逃亡之資。一旦爲官。又安有不盡命搜括。爲通逃計者乎。此種現象。無問何黨。無不如是。政治無清寧之望。人民無安處之日。誰生厲階。至今爲梗。吾國之有政黨。僅具雛形。即已如是。斯真不能爲首創政黨諸人恕矣。

考政黨對付政敵。其所以必須如此者。初非因在乎朝黨之把持過甚。太不留他人餘地。致激起敵黨之反感。且歷年政爭。已露出常軌。國會既遭解散。政權之得喪。不在民意。不在國會。而在實力。故政黨攻擊其政敵。不在議場。而在疆場。不在政見。而在勢力。不用筆墨口舌。而以槍炮。不以名譽。而以生命財產。其競爭之方法不同。斯應付之方法遂異。彼以此來。我以此往。一黨如是。其他各黨不能不如是。而吾國之政黨。遂形成一決鬪之團體。或一種秘密之會社。而非復有政黨之規模矣。

是故欲求國家之安寧。政治之進步。必先國內各政黨首領。有一致徹底之覺悟始。其應覺悟者。即第一。應覺悟政黨爲政見異同之黨。而非生命決鬪之黨。對於敵黨。不應以仇敵視之。雖屏其于執掌政治之外。仍應認其公民權之存在。而不能加危害於其黨員之選舉權及其議員之列席發言權。第二。應覺悟武力統一。已成夢想。無論何黨。不能以武力壓伏全國。故政爭應盡棄其武力競爭之舊法。而改用選舉宣傳等政治手段。第三。應覺悟政黨活動之舞臺。唯在國會。故各黨應一致保持議會職權之尊嚴。及一致服從公意。第四。應覺悟政黨之效力國家。非必須在朝。有時且以在野爲較優良之方法。第五。應覺悟政黨政治。在朝在野。界線顯然。功罪判別。亦較容易。故一黨在朝。則當然盡行引其同黨。在野者應以妥協分配政權爲奇耻大辱。凡此五者。苟今日國內各黨首領。決然聯合宣言。一致覺悟。一致實行。則內爭可息。而國家始可免於危亡。雖然。以目前之時局趨勢觀之。則吾言亦等於空論而已。

西電選譯
九月六號倫敦來電云。巴黎來信曰。法國答復英國爲希土停戰之書。指出實行逼力於曼俄刺政府之艱難。雖然對於停戰一事。如有可行建議。法國亦當贊成度思。據言在法國之意。兩軍之大營若能直接開議。停戰更有可成之勢也。

九月七號倫敦來電云。土京來信曰。自基馬里士源頭接來之電。謂土軍又有大數之奪掠。據言傷沙里。哀丁及薩德三處。皆爲土軍所據。土軍又向峇呀呀而進。希軍被擄者。將官四百。軍士一萬。至要之將亦在被擄之列。

九月七號倫敦來電云。土京來信曰。聯國已告曼俄刺之府政。謂停戰之約。如能成立。希軍則願退出小亞細亞。

樹乳之限制
九月七號倫敦來電云。近日樹乳種植家所限制出產之策。雖然未蒙聯邦部重理員之許可。英國之樹乳種植家又復思議。再請重理員。另備一限制英轄界內出產之策。聽從荷蘭屬下之處。自由行動。惟有倡議。謂英人在荷蘭印度之園。亦當自能籌出。一限制出產之法也。

日本買馬
九月七號倫敦來電云。日本政府之代表已在英國。買得壯馬十頭。與本國馬交合傳種。以生一種強壯快速之馬。以爲軍營之用。

英船被擒
九月七號倫敦來電云。現接毛斯高來報。謂母詩維士再掠英國火船二艘於岩淡。俄人辯言。謂該船係俄國之業。而被蘭巨呂達法所賣者也。

電報
繼任內閣。閣員已由保定洛陽與公府協定。決任孫洪伊總理。並兼任內務。陸軍總長張紹曾。孫未到前。由張暫代。海軍湯廷光。司法徐謙。教育馬君武。孫丹林調任農商。交通高恩洪仍舊。陸軍次長金永炎。

漢口傳陳嘉佑進攻零陵。羅先閣所部四營。已附陳。謝國光吳劍學兩部亦不穩。葉唐兩旅。被李烈鈞朱培德困於永興。葉部有一團繳械。一說李朱兩軍。廿五日入衡州。長沙戒嚴。湖南各軍。多附護法軍。以倒趙恒惕。聞趙決取消自治實行附北。已派鍾才安赴洛陽接洽。并將家眷送往上海。吳佩孚近改裝政策。主張聯孫倒黎。正在醞釀協商。但一說謂吳氏不滿孫中山聯張作霖。故對孫懷疑。對黎緩和。奉天消息。吳俊陞廿三日赴博克圖辦理善後。前傳黑龍江獨立恐未確。張紹曾告奮勇組閣。謂能疏通各方贊成統一。曹錕吳佩孚不再生意見。并維持高恩洪回任。聞吳已答允張氏暫攝內閣。藉觀後效。一說謂吳紹曾動勿輕信政客之言上台。近傳奉直兩軍逼近豫關。形勢極惡。惟各均避禍首惡名。不敢先自開釁。

緊要聲明
啓者小坡詩里宜律門牌一百五十五號中和公司前年曾與聚華公司來往貨項經滙源號黃古一君手撥賬早已兩清當無異說茲因黃古一君返國在即如果內中有不明處請就此一禮拜內前來理會清楚過期不來概不負責任也特此通知以免後論
民國十一年九月九日 中和公司黃振披露

實龜來十條石樂山亭芳名開列
正總理 黃德輔 朱秀庭 陳少保 葉火生
副總理 劉冷侯 紀振豐 蔡松松
財政員 吳英嗣 楊世四 吳賢籌
查賬員 王國六 楊世四 吳賢籌
募收捐款陳其保 朱秀庭 劉海 劉冷侯 王國六 張明
協理員 廖松初 黃世輔 周丁酉 謝得光 劉慈侯 章壽卿
蕭起祥 鄭友夷 劉海 王球 黃城記 姚日明
名譽總理廖正祥 鄭友夷 劉海 王球 黃城記 姚日明
△柔佛十個石樂山亭公塚捐款芳名列後
廖正祥五百元 紀振豐一百元 黃城記一百元 黃德輔五十元
劉德裕五十元 劉冷侯三十元 葉火生二十元 王頓二十元
黃成十五元 吳英嗣 吳賢籌 羅維勝 李煥初 章壽卿
怡香號 林珍 葉永盛 劉慈侯 鄭慈侯 各十元 廖富
陳廷 楊利 興隆公司 蘇進忠 謝德光 各五元 公和
陳四元 劉興盛 美利公司 義成號 福興祥 陀昌 會
文 卓木 各二元
△建築樂山亭墓亭公塚開費列下
一開置椅椅並工銀二十八元三角五
一開中元掃祭銀三十九元五角七
一開木料紅磚白灰枋計銀五百四十三元六角六
一開木工并工銀二百三十四元
一開小工工銀五十四元
一開五金刊印銀四十五元二角二
一開安神紅包雜費銀八十五元一角二
一開風車工銀八十五元三角二
一開牛車工銀一百一十八元五角
計九條共開銀一千二百四十三元七角四
民國十一年九月八日 尚有餘款未收候有收到續登

和豐輪船廣告
和豐輪船有限公司豐華豐盛輪船堅固快捷風濤不驚地位寬大招呼至周搭客便利伙食精良茶水足用想早在我僑胞洞鑒之中矣毋庸再爲喋喋茲爲便利起見故於是船改爲永遠直達川行實叻汕頭悉未週知特此佈達作樂旋計者盡興乎來敝無不勝歡迎來一乘一乘
代理 和豐輪船有限公司豐華豐盛輪船處 謹佈
民國十一年九月七日 同協成丹戎巴葛門牌二百七十五號

爪亞保險水汽車有限公司
本公司營業資本具有一千一百二十萬於一千八百六十一年新張算至一千九百二十年止共六十年得利有五百五十九萬三千五百四十六元三角七分占之雄厚專理保險水汽車火險等項各處商埠分局代理取價公平賠償快捷諸君光顧欲知詳細者請向花園角門牌三號二樓本公司司理人接洽爲禱
民國十一年九月四日 爪亞保險水汽車有限公司披露

賠償快捷
啓者敝號在後巴魯即西實得力永美樹膠廠於六月廿二號失火會同爪亞及上海火保險公司兩號投保已荷如數賠償其利便快捷然可稱可頌足見爪亞理事人林有才蘇建奇兩君辦事之妥善也特登報端以鳴謝
民國十一年九月四日 永美樹膠廠陳四美謹啓

退股聲明
啓者美華美芝律門牌四十七號新同和洋貨店生意原係陳啓明兄弟與郭永記陳華兄弟與陳華兄弟四人創辦今因陳啓明陳華兄弟志圖別業願將股份拆出與郭永記陳華兄弟二人承頂而新同和與各號一切來去數目概歸承頂人担負與退股人無涉特此聲明以免後論此佈
民國十一年九月七日 拆股人 陳啓明 陳華兄弟披露

星洲華僑同人籌賑潮汕風災滙捐各手續列明於左
(甲)當場滙捐并沿門勸捐計總得銀一千六百八十二元正
(乙)滙四海通銀行交滙存心善堂收計兩次一千元正折付叻銀一千零廿二元五角正(丙)王愛華先生經手買部條并傳單車稅去銀九元八角九占正(丁)曾有源先生經手買部條并傳單車稅去銀九元八角九占正(戊)內列明共計去叻銀七十八元二角四分(己)經收捐款計叻銀一千三百九十五元正(庚)收滙款各費相抵外尚得叻銀二百七十四元二角七占止即滙再和成號仍交油存心善堂收訖其數賬因爲數微故未往汕通銀行滙(庚)尚有土水斗先生自打散捐叻銀二百元并蕭仁山先生捐銀二百元楊樹順捐銀一元最後捐得未報經報特表出之(辛)主未收收入二百八十元外之款一俟另日向收完結特將各費還清仍交再和成號滙汕 王永斗先生二百元未收(有領指示)
民國十一年九月八日 星洲華僑同人賑捐籌賑處披露

退還聲明
啓者新嘉坡坡律門牌七百九十七號勝發號酒牌雜貨生理原係張家云張九黃張發三人合創因股東不和三人言議與汪文銀因張家云張九黃張發三人原將勝發號店底酒牌生理與汪文銀今因勝發號內理不明股東角口因汪文銀不敢承受原將勝發號店底酒牌生理與汪文銀無干涉先此聲明以免後論此佈
壬戌年七月十七日 汪文銀謹啓

中外要聞一

孫中山宴滬報界之演詞

念五夕孫文宴滬報界於其私宅。到者三十餘人。餐畢。中山起言。民國以來。亂多治少。此次護法之戰。尤甚。我們以武力奮鬥。六年所得者。為北方武人之覺悟。知非有法律不可。俾國會得在北京開會。北方武人。現在之表示。是否誠意。尚不可知。但彼既贊成護法。武力可以告終。從此同趨一軌。無用兵之必要。許多同志。以彼武人所表示。為不可信。但今國民共望統一。即友邦亦望我統一。蓋統一與否。實關係中國存亡。惟能達到目的。全視國民奮鬥力如何。但既已南北共同贊成。尊重法律。期望統一。吾人可信武力告終時期已至矣。欲得真正統一。尚須大家奮鬥。今後奮鬥之器。不以鎗。而以筆。常言謂一枝筆勝於三千毛瑟鎗。今諸君之筆。或尚不止三千毛瑟。因此今晚與諸君相見。極希望諸君以此責任。加諸己身。諸君能提倡公理。分別是非。同赴一軌。則統一必可成功。不然。即有真統一。亦將變為假統一。北方武人之尊重法律。雖誠偽不可知。然諸君能一致以共和真理相督促。則彼等雖偽。亦不得不趨於誠。否則彼等即真想統一。亦不難弄出假結果也。故諸君提出真理。以顯示真正民意。無人能反抗也。武人挾多槍以自固。以凌人。如袁世凱之稱帝。即其一也。今武人尚有學食者。但力量不及袁。充彼等之私欲。直欲割據自雄。以此言統一。必無所成。但政治改革之反動。各國均有。法國人革命後。有拿破崙第一稱帝。彼失敗後。王統又恢復。經國民奮鬥。乃重建共和。而其後又有拿破崙三世。一度之稱帝。然世界潮流。今非昔比。不特法國共和奠定。即俄皇德帝亦且傾仆。此皆無量數用筆之力也。吾人如以筆開發共和真理。冀達民治的統一。反對專制的統一。民國方能太平。從前毀法之武人。及有今日之覺悟。其故果何在。袁世凱敢於毀法之實。並毀民國之名。後之武人。已不敢毀民國之名。今並不敢毀法。可見民國已漸有希望。此皆因人思相。較十年前進步。十年以前。非特一般人不知共和為何物。即智識階級亦鮮解共和真理。今則一般人多知民治之意義矣。但猶須繼續奮鬥。同心戮力。負此建設之責。報界諸君責任尤重。諸君能盡責國民。才有希望。民意建國。全恃諸君如此。即有假總統者。吾人亦能以民意折服之。六年苦戰。乃能使人知尊重法律。雖北方武人。亦贊成護法。今後乃以筆繼續作戰。此為諸君之責。願諸君合力為一。上海為輿論中心。全國輿論視上海為轉移。荷諸君能發揮公理。自易收效。輿論之力。較武力為大。武力始之。輿論完成之。乃有護法結果。而國民人人咸知共和真理。不容許武人官僚亂國。尤非輿論界努力不為功。不然。中國將不能存於世界。當此生死存亡之日。諸君應負此責。努力奮鬥。報界推汪漢溪君致詞答謝。至十時始盡歡而散。

四川之新形勢

星報漢口十七日訊。據上海最近傳來消息。國民黨之軍隊。業已占領重慶。川省戰事。以劉湘楊森之軍隊。完全戰敗。已告結束。楊森逃至涪州。劉湘則已逃來漢口。預備由漢轉赴瀘。四川之最高權力。現操於劉成勳之手。贊成吳佩孚之中央集權官僚政府制者。已遭失敗。唐繼堯在雲南。劉在四川。共持省自治之政策。截留稅款。建設省政。北京政府對之。或能有一覺悟。此種主義。將來擴展至何地。當視北京方面之覺悟而定。苦果人民之政策。難以常在。川省新領袖之政策。聞一以尊重民意為前提。湘省方面。實行自治。原有先於他省之機會。今則漢川業已成就此計畫。漢川贊同孫逸仙之主義。吳佩孚仿德國集權官僚政府之政策。不免受一打擊。中國縣城之中。雖盛行一種官僚政治。然鄉鎮之中。則本然有自治之風氣。似宜於自治也。

石叻衛安公司

遷往松柏街門牌七號

仁濟堂

治一切咳嗽痰喘

除痰止咳 潤肺化痰 治一切咳嗽痰喘

仁濟堂

治一切咳嗽痰喘

除痰止咳 潤肺化痰 治一切咳嗽痰喘

自來血

此片乃福壽堂生精心血

研究自來血片以血片易於

中華燈

國貨無雙 價廉物美

色白更勝 耐用持久

刺疾傷寒 如何發生

痢疾與傷寒熱症均由污水中之微生蟲所傳染者也。由於生食中。含有此微生蟲。或腐爛之鮮菓中。俱由此毒。或街上叫賣之食品中。含有此毒。由汚穢手指上傳遞食物而傳染之。且以欲防護不患痢疾及傷寒熱症。必先按以下所列數條。保衛方法。而行為要。一洗濯食品。必用潔淨之清水。二未經煮滾之水。勿飲。即生水。亦不可飲。三街上手提擔挑。賣之飲食。勿為購。食。即如開之瓜果。是也。四蔬菜。必經煮透。而後食之。凡飲食。必用嚴密之蓋。蓋護。既免。飛蟲。傳毒。又避。塵埃。揚入。閣下。如曾患傷寒熱症。之後。覺身體。疲乏。或久患痢疾。腹瀉。等症。為醫士。所不能。治愈者。請。親。以下。所列。福建。古田。縣。商會。會長。陳。煥。君。若。君。之。證書。彼。因。久患。血。疲。弱。不。堪。後。由。韋。廉。士。大。醫。生。紅。色。補。丸。強。健。其。氣。血。始。獲。全。愈。也。其。來。函。云。余。因。積。勞。成。病。時。覺。疲。弱。不。起。延。請。諸。醫。罔。見。其。效。不。進。四。肢。乏。力。形。容。憔悴。後。得。韋。廉。士。大。醫。生。紅。色。補。丸。而。飲。食。以後。諸。醫。陸。君。若。君。診。視。云。病。因。勞。力。過度。而。致。血。虛。而。虛。以。休息。息。食。外。於。韋。廉。士。大。醫。生。紅。色。補。丸。對。於。余。病。實。有。極。大。之。功。效。遂。向。韋。廉。士。大。醫。生。藥。房。購。來。一。瓶。服。之。頓。覺。諸。症。減輕。繼。服。月。餘。飲食。強。健。精神。復。元。病。魔。完全。脫。離。今。已。康。復。如。初。矣。雖。云。陸。君。若。君。診。斷。得。力。究。竟。全。恃。韋。廉。士。大。醫。生。紅。色。補。丸。殊。有。再。造。之。奇。功。也。爰。書。數。行。並。附。小。影。一。張。以。表。感。忱。

韋廉士大醫生紅色補丸。凡經售西藥者。均有出售。或直向星加坡馬六甲街三號韋廉士大醫生藥局函購。每一瓶。叻。銀。一。元。五。角。每。六。瓶。八。元。郵。力。在。內。

衛生常識奉送

茲有精美小書。專論。閣下。及。尊。府。如何。衛生。如。欲。索取。即。需。寄。一。明。信。片。至。星加坡馬六甲街三號韋廉士大醫生藥局。原。寄。郵。送。可。也。

CLINCHER

英國造摩多車樹乳輪係最可靠之物

質一次試用你就知其物質矣

紀連渣摩多車樹乳輪

紀連渣摩多車樹乳輪

理代一惟司公士則廉韋

▲京保洛之意見

自孫中山由粵來滬，南北政治形勢之開展，似有多少醞釀，各方政客，或傳中山不久北上，或又傳其行將出洋，茲經調查，就較合事實者誌之於下，

▲保洛之活動 保定曹琨派旅長孫岳南下，與孫派接洽，到滬之時，恰值中山離粵，驟觀之，似預有期約者，實則純爲偶然相合。孫岳舊係民黨於孫派中頗有素習之人，彼此純係代表曹琨，顧事先亦得吳佩孚之同意。孫之來也，携曹琨函多通，凡孫派要人，均得一分。辭甚謙遜，孫已謁見中山，代達曹吳景仰之意，至具體意見，似尙未得盡其辭，故保洛之聯孫，現尙在空空洞洞中也。

▲黎氏之勸駕 黎黃陂近在北京，左支右絀，甚感苦痛，亟思借重中山北上，以成統一之功。前日特派黎澍李紱昌二人來滬，持親筆手書，迎中山入京，其書措辭卑遜已極，惟僅勸駕之言，而不及其他。黎李兩氏，已與中山見面，中山似無甚表示。黎與曹吳本係兩事，故黎氏代表，與曹吳代表，蓋無往來，迨雙方均有競爭聯孫之勢云。

▲中山之態度 中山對於時局，大致仍以六月六日通電，及前日宣言爲方針，昨有人謁孫，據云：北方形勢太混沌，尙待詳查，故一時不便發表具體意見，惟南方用兵數年，今北方軍人，亦已知有法律一物，則不難與之講道理，國人既渴望統一，則吾人自無反對統一之理云云。又據民黨方面輿論，咸認恢復八年國會，乃爲合法，否則若恢復六年之會，是不啻自認護法爲非云。

長兼轉川滇黔粵桂各省議會

日國會緊急會議，稱徐世昌非法篡竊，應宣告無效等語。徐之爲賊，固人人得而誅之也，乃八月一日，國會全體恢復，仍有充僞第二屆國會議員者，百餘人還入其中。此輩爲製造篡竊之首犯，較徐世昌之以被選爲從犯者，厥罪有加。豈得藉辭恢復機關，作逋逃之淵藪，此非分子純雜之小辨，而實國會正僞之大關。鄙人爲抗徐世昌之人，當其盛時，即竭力攻破和會，使六省護法之名得免玷辱。今見倡亂凶人蟻聚國會，全體拘囚，同入亂流，以六省汗血之勞，爲亂黨弄權之地，用特宣告罷法。各省宜一致將該國會否認其所定法律，及選舉票同意票悉歸無效，以儆姦尻，而翼國常。至天壇穆憲，已經二讀，即可轉移。繼加入省制，前後必生抵觸。鄙意聯邦憲法，當由省制憲造端，切勿使倭乘筆，受其欺罔。章炳麟蒸，

絲街門牌上

泰和公司謝衡江記兩人占有股份今因志圖他業由一千九百廿年六月卅號止截莫泰和公司謝衡江記應將億川公司內所占股份即日抽出該款本息即日當面交清股份此之後批銷該萬泰公司謝衡江記退懸股額已由億川公司承頂他日生意盈虧尚與泰和公司謝衡江記兩人無干退股人萬泰和公司謝衡江記兩人有與街前來往担保揭借等情概與億川公司無涉特此聲明以免論此佈

萬泰和公司

二位先生臨

鳴謝此佈
民國十一年九月八日
弟陳滿鞠頓首

送者
 可却
 買物
 之勞
 禮
 券
 領者
 自由
 換取
 物品
 各貨

啓者本公司創設
 禮券自發行以來
 久爲各界稱便以
 此饋贈親朋誠一
 最文雅最有價值
 之贈送品也每張
 限價由一元五元
 十元及無限額等
 此禮券之信用隨
 時均可向本支店
 或香港粵東上海
 本總行自由換取
 各貨

The Sincere Co., Ltd.
Incorporated In Hong Kong
No. 75 77, South Bridge Road.
Singapore

△◎丹容巴加律◎▽

▲由民國十一年九月十一二十三號晚開演
△每逢拜一拜四換畫▽

凡演劇一道須要推陳出新，分段離奇，層次曲折，有裨益於世道人心，改良社會，陋習方為出色。更兼古今配演，新舊趨時，令人欣羨，令人捧腹。今者本院有見於斯，搜羅各國新畫片，無奇不有，無美不備。諸君欲新眼界，盍早乎來敝院，備極歡迎，拱立候駕。

▲頭場七點半鐘開演▼

一 烏本女子在巴黎抱恨 全全五幕

二 三人拖曳 全全十一幕
共三十五段

即晚新演第三段二幕

四 奇異人全全七大幕
此劇乃本埠破天荒從未演過之越勇絕倫力大無匹之奇異人，令諸君之見起敬，起愛，誠不可多得之新劇。

火鑽皇后 全全廿六幕
共三十八段

即晚演第一段二幕

休息十五分鐘

◀號三十百一路馬二尾水車牛坡大▶

▲頭場七點半開演
(一)打中風流遇險記第九十段四大幕
即晚演第九十段
(二)最新笑劇二大幕
(三)滑稽新畫一大幕
▲二場九點半續演
(四)一百萬元之資格四大幕
即晚演第十三十四段
(五)環球笑劇二大幕
(六)義大報恩全套六大幕
▲入場價目照常
本院購到新畫一套共十三大幕名羅島古代爭戰
史大觀準十五號開演

— Metropolitan Bank of India Ltd
Incorporated in England

啓者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左
本行批准共備本銀三百萬磅 取定本銀壹百八十萬
已收本銀一百零五萬磅 餘盈積欸共一百一十五萬磅
本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本行
之欸限期及利息可到銀行面商而來往短期數則
二巴仙按日計算每六個月該利息銀未及五元無息
算凡屬本銀行應爲之生理本銀行均可承造 諸君
願請移 玉惠臨面商便妥

英一千九百廿二年七月十三號

彩衫大送貴子大反宮裝

劉金定力斬四門
壽州城金定灌藥
高君保私探營房

全本女伶
落力拍演

[目價]	名景昆昆 情劇悲	總目	崔少儂聽識分妻	黃愛羣公堂掌妻	日價	西式椅
			張淑勤癩婆尋仔	黃愛羣公堂掌妻	七角	貴妃床每張收銀三元半
			張淑勤	黃愛羣公堂掌妻	三角	夜價 每張收銀四元五角
		唯一首本	崔少儂	黃愛羣公堂掌妻		
			張金仔	黃愛羣公堂掌妻		
			鬼馬笑	黃愛羣公堂掌妻		
			李杏莊	黃愛羣公堂掌妻		
			譚劍秋	黃愛羣公堂掌妻		
			李炳輝	黃愛羣公堂掌妻		
			小叫天	黃愛羣公堂掌妻		
			張彩玉	黃愛羣公堂掌妻		

電戲院在鶴路拔街與萬高綸街交界處

▲頭場七點半開演
又演印度新奇長畫
(摩軒尼)二幕成人最深事實離奇情懷淒觸之劇
(兩桶)二幕此乃西方最著名之劇
▲第二場九點半開演
技擊新劇(牛皮武士)二幕
情劇(命令)七幕此畫片乃著名影劇家六人合演所演愛慾嫉妬
毒驚惶無不惟肖惟妙更於徐柏林空中戰鬪校閱海軍跑馬賭窟
善賣物場種種美觀
(衣四街之查利集連)演出世界上唯一英勇之警察

▲此係爲父者之謝函因其九歲令郎得獲治癒也
湖南岳州岳陽縣高會村計處吳永坤或生之子現年九歲觀其照片即
可知矣彼曾患頭痛結胸等症即病或哮喘或咳嗽或身熱胃口呆滯等症於去
年九月份吳君購買嬰孩自己藥片數瓶
此後又接謝函如左云余等竭力稱頌嬰
孩自己藥片之功効此藥片真可謂海外
之靈丹有起死回生之驗小兒聖藥
深爲感激附呈小兒相片一張藉佐保證
並乞寄諸報章以爲同病者告焉嬰孩自己
藥片係英製小孩尋常通用靈驗自
嬰兒起至孩童一均可服用可保絕無損
害之虞專治感冒寒熱腹痛便秘結
腸風驚風痰厥及傷風等症日使易於出牙神煩躁能令小兒安然無
躁且得天然康樂之安睡如曾慮無從購買嬰孩自己藥片祈即寄叻銀六
角至星架坡馬六甲街三號韋廉士醫生藥局原班郵奉一瓶可也

● 中華民國烟草有限公司募股廣告

欲富國先富民此不刊之論而亦人所共知者也致富之道若何則不外能開利源能挽利權而已國民日用之物合國民之力以自行營之使不利溢於外此固開利源挽利權之所有事而其利亦至大捲烟一物銷行於吾中國者歲達萬萬此固吾國民日用所需之物同人於是自爲製造即以爲之倡者其餘工商各界陸續響應爲國民之力自爲製造即以爲之倡者其餘工商各界陸續響應爲千萬元每股收香港通用銀紙一元欲國民之易於投股期普及也織以來有首先認股二百萬元以爲之倡者其餘工商各界陸續響應極形踴躍現爲營業利便計先已在香港政府注册定爲有限公司爲普及南洋各埠同僑起見來叻招股各界諸君如欲附股請速到街朱有蘭號及代收股銀處取閱章程從速認股在諸君可免額步緣之憾本公司亦收衆擎同舉之功其欣幸爲何如耶謹佈數言以

本公司籌辦處香港上環大馬路三百六十號二樓

華商銀行

香港 中華民國實業銀行
 廣東 華商銀行支行
 潮州 彬木欄 潮興街
 江門 朱有蘭行
 陳村 朱有蘭烟庄
 日厘 朱有蘭行
 星加坡 朱有蘭行
 雪廠街二號
 德輔道中一百六十九號
 先施公司左鄰
 永樂街一百廿二號

西堤
 舊墟
 三寶壟有祥行
 中街

易虎文 黃金源 林杏邨 李炳堯
 蔡杏南 朱樹南 黃瑞如 莫慶雲
 文耀樞 鍾卓如 老廣訓 陸軒
 陳錦泉 譚煥堂 李義 馮慎初
 梁星可

籌辦處臨時總理 易虎文
 協理 鍾卓如
 司庫 朱樹南

民國十一年九月二號
 星加坡 代收股銀處中街朱有蘭啓

蔣紹勛

敝軒開創星洲五十餘年凡牙角木石晶玉等圖章以及各種時式標頭印板花紋字劃雅緻清潔以別家不同久爲海外同胞所慕近今特

加改良擴充職業歡迎 各界新張光臨試刻兼製上庄印色概價極廉
 本軒設星洲漆木街移春發牙酒店八號門牌許耀珊謹啓
 壬戌年六月廿二日

此種超等牙粉乃選最
潔之粉質加入善固齒之
藥料配以除蟲降火諸品
審以化學新法製成常用
之內則疲憊者能令風垢
全消保無牙痛及牙枯之

而佩犀盤玉梨煩礙者猶餘事耳
質品太多不能盡錄光顧諸君請到總代理處參觀
廣生行 雙妹牌貨物 代理批發
石叻大馬路門牌二百一十八號
庇能新街門牌一百一十二號
吉隆坡茨廠街門牌一百一十二號

壬戌年又五月廿三日

倫敦鴨只治街
倫敦商務指南有限公司

民政部正廳官黃幹南秘製
老舖廣州城下九甫 分棧粵城內 雙門底一棧香港土環島路
民國九年五月六日

牙力蘇

牙力蘇代乳粉特別製做專消
熱帶地土其裝配之罐無患
氣之虞況其罐外標印係用紅
而別種之罐俱係下屬之品那
製法不能抵抗熱境也

Glaxo

之此
代乃
孔
粉克

Agents.
Anglo Siam Corporation, Ltd.
(Incorporated in England)
Nos. 117-121, Market Street, Singapore

All Grades at Cheapest Prices

The Asiatic Petroleum Co. (S.S.), Ltd.
(Incorporated in England)

大藥房
 快城怡保
 星架坡 吉隆坡
 總代理 兄弟公司
 各處均有發售
 誠能保護生命
 實宜隨時常備
 萬靈藥也
 亦能救治於已
 病居熱帶地者
 此藥之文通
 於藥之乎也
 巴拿馬
 此藥
 能救
 亦能
 實宜
 誠能
 萬靈
 各處
 總代
 大藥
 兄弟
 公司

THE HIGH STREET PROVISION STORE
NO 45 HIGH STREET
SINGAPORE

現有各種滑油車油出售價甚相宜

廣東新聞三

黃沙車站地牢搜出大幫軍械

粵軍航空局長陳德權。昨接報粵漢鐵路車站內。有私藏大幫軍火。陳氏據報。旋即報告葉總指揮。請示辦法。由葉令會同兵工廠長陳永善前往查起。廿六下午三時。二陳督帶衛兵。并委員林沛王露伯二人。協同眼線。親到搜查。果在黃沙車站內地牢。當堂搜出六八七九無烟單响毛瑟槍。共四百餘枝。子彈二百三十餘箱。克虜伯炮三門。星夜用巡邏車運回兵工廠收存。並無拘人。或云此幫軍火。係許崇智手藏下。備乃兄北伐之用云云。

函報傷堤情形

庵埠楊元樹王德寬兩紳。奉陳縣長令查七都堤防。有無危險傷損。着即查勘。分別詳報。昨日兩紳查勘經已查竣。已將所見函報堤防局轉呈縣長備案。茲將各堤受傷情形列下。官路涵堤茶庵堤面古榕拔倒。牽動堤基。幸受傷不劇。梅溪堤塌孔。深五尺。又上畔一孔。深闊均四五尺。外灘一孔。闊二尺深及丈為最劇。博七林彩市堤堤段。外灘傾斜六七丈。上自龍湖。下至紫頭。沿岸石碼頭。均冲沒殆盡。堤防局據報後。經已呈縣。并約各區紳士會議填築辦法矣。

潮海關實行附加進口貨物賑捐

潮海關擬附加賑捐一事。經署見前報。茲聞潮海關監督陳其尤。提議此案後。先經駐汕之英美日法各國領事行征收賑捐。茲錄陳監督電省報告摘要。一。所有汕頭進口貨物。概附加賑捐一成。由潮海關征收。二。此項附加賑捐。擬定九月一日起。開始抽收。三。此項賑捐陸續收齊。即由海關轉交賑務處收。不能作別用。四。此項賑捐以一年為期。期滿再行停收。不致有礙云。

癰之藥
此藥精為世界所
公認靈效無匹無論遠
年近日逢癰必好逢瘰立
效永無復發矣
羅士露癰藥精
會豐商店

自來血
此丸提神補氣專治身體虛弱頭暈眼花腰膝酸軟手足麻木氣虛血
少耳鳴耳聾能轉弱為強誠補品中之聖藥也
廣州黃灼生藥局製
南洋總代理 石叻 庇能怡保 會豐商店
民國九年十月五日

先天後天

總代理
保怡能

會豐商店

此丸一治老人氣血兩虧精神困倦筋骨疼痛
痛手足麻木夜溺頻多頭眩眼花速宜服之
不特疾去而身強精神百倍且得步履輕健
壯顏延年之益 一治小兒瘦弱多病不肯
長成服之潛滋暗長極易長大培元固本智
慧日生幼年根本受補到老康健 一治耳
聾耳鳴腎息不聞無論新久老少均可使之
服 一治無論陰虛氣虛血虛諸藥無功虛
不受補之人若肯久服可保身體常康精神
煥發行動耐勞寒冬手足不冷暑夏體不熱
衛生者信而之則不老長生之訣何必舍此
他求哉

服法每日三次每次服三粒

自來血大藥丸



YOHIMBIN TABLETS
THE SUI CHEUNG



女中寶



止咳丸
COUGH TABLETS

每瓶一元每打十元

批發價目格外已

總代理 庇能 太平 會豐商店



ACMEKOW & CO.
COGNAC (FRANCE)
BRANDY

啓者本公司代理之手摘花萬蘭池酒久
蒙各界贊許蓋其酒味香而濃酒質清而
舊誠真法國之佳釀也凡購買此酒祈請
細認樽身嘜頭庶不致悞

星嘉坡牙直利有限公司
(册註坡本在經)
GUTHRIE & Co., Ltd.
(Incorporated in Singapore)

福建新聞

海軍歡迎陸上將

此次薩鎮冰上將，坐聯鯨兵艦到閩，泊於馬江時，船政陳總長局長，先登輪謁見，略敘寒暄，即已返署。翌日中洲海軍公所，則備夾板歡迎，薩上將由海軍公所碼頭上岸，凡屬海軍界中人，無不均在碼頭候接云。

青年會露天演講團演講賑災

青年會露天演講團，于八月廿一號(星期一)晚八時餘，在新馬路可成茶行口演講，演員蔡君信德，題目為潮汕風災慘狀，聽者約二百餘人，而蔡君演得淋漓盡致，殊為動聽，故聽講者，有愁眉不展，有長吁短歎，皆發出一種惻隱之態，噫，設吾人易地而處，其將何以堪乎，願吾廈人，其急起輸義賑救，勿徒吁嗟歎憐而已耳。

郵件開始實行飛遞之廈間

我國用飛機傳遞郵件，久有所聞，尚未實行，昨接北京來函，謂北京北戴河之間，所有郵件，業于本月四號，用飛機實行傳遞，其章程：一普通通信每收發一角，二掛號信，單掛號，每封一角五分，雙掛號加倍，三包裹信件，每重一磅羅格蘭郵收費六角，每加重一磅羅格蘭郵收費三角。

汽車公司擬購飛機

延福泉汽車公司，設立以來，因限於資本，祇能於省會一帶行駛，汽車顧名思義，不無缺點，茲聞該公司董事會，近忽議決購辦飛機，以便利上下游之搭客運貨，已由該公司總理張連旭，呈請省長，咨請陸軍部發給護照，以便赴滬購辦，聞所購者，均為水上飛機，較為安全，是亦閩省交通前途之曙光也。

是否官眷

昨有中年婦女，投宿寮仔後福慶旅館，自稱為前海軍總長薩氏親女，因汕頭此次遭災逃來廈，欲赴省垣，而資斧斷絕，欲往謁親陳道尹求助，竊慮衣冠不整，恐被見拒，言隨淚下，情甚可憐，館主與該婦，即假得若干衣飾，與其穿戴，跟往道署請見陳道尹，但道尹與薩氏素未謀面，查詢旅館婦語多支離，道尹乃將薩女留於內署，一面電詢薩氏，果為官眷，即當資助回籍，否則難逃詐詐之罪也。

不見雲雨之水災

漢龍西溪金鑾二山之間，有水豐竹園等社，負山而居，物產富庶，惟該處臨河堤岸，素不堅固，每有大水，即有崩決之虞，損失最鉅，日昨風日晴和，雲雨皆散，忽大山水噴湧而出，永豐竹園一帶，堤岸被水沖決，倒屋傾塌，十分慘慘，居民急不及避，死於水者十有五六，衣物器具，沿河皆是，天災難備，良可危懼，或謂此次水災，係內山起蛟(俗謂扒蟲類，修養千年，便可成蛟)是日有人親見兩蛇隨水流，其頭轉向處，則該地崩裂，故能於天日晴和之間，平地起風波也，是亦一說，然未免太屬無稽矣。

尤溪蔡營剿匪

尤溪與興邦所部土匪，迭經派員就擒，迄茲聞軍事當局，為除暴安良起見，決定會同剿辦，已派唐旅長蔡營前來會剿，聞蔡氏奉令後，已於十四日下午六時，督率全部軍隊出發云。

新嘉坡製造

鱷魚曬火柴

諸君光顧多少歡迎

電話 2063

水仙門廣茂號發售

辛酉三月初一日

新嘉坡中興大藥房

中興強種補腦汁



凡人欲建非常之事非常之業無不賴腦力故腦力之功用所關巨矣若腦力不足則疲弱日生不特精神恍惚且身體亦因之而轉弱矣本主人目觀吾人之不研究腦力故所作所為之事業無不居人之下者故特製此補腦汁計出世以來實為補品中獨一無二之聖藥非特能強壯腦力且可滋養臟腑各部扶助氣血運行無論心腎不交脾胃虛弱等症諸君研究腦力者請嘗試之

七日效花柳搜毒無憂水



借貸笑於青樓作風流之雅會此乃人情之恒事原不足怪然或一血液含毒即成花柳之症小則貽害終身大則遺及種嗣其害良非淺鮮此藥水攷究多年專治一切花柳無論新舊疔瘡口芒瘰癧瘰癧及遠年花柳入骨等症服之無不搜括一概毒質亦無辛苦此乃可稱花柳聖藥王忠斯症者祈為試之

宿花護身膏



此膏專除一切花柳毒氣凡走馬瘡毒者宜携便一瓶照單用之自然將毒解括淨盡保無花柳之虞

三陰寒熱餅



此藥餅專治山嵐瘴氣天時炎熱四時感冒潮火上升下寒作嘔傷風頭暈四肢困倦作惡欲嘔等症服之無不立見奇效此藥餅出世多年經驗卓著悉前刊列各報諸君試之

兒童畫報

出世了！

兒童的心理，最他讀書，最他聽話，最他看畫，最他聽故事。我們用這兒童畫報，就是這個意思。內容有詩歌，遊戲，謎語，笑話，故事，等等，而要以圖畫為主，五彩印刷，精美絕倫。兒童看了，一面就可發生興趣，一面又可養成很好的品性。有趣的圖畫，最他看。小學教師們呀！你不是天天要你的學生長進麼？家庭父母們呀！你不是天天望你的兒童長進麼？那末，就應該快快教他們看這「兒童畫報」。

版出一月八日已期一第
分八册每 册一出日半 ▲定價▼
分八角八 册二十年半
角六元一 册四廿年全
行發館書印務商

中國展覽會 國貨獎狀



相宜 價甚 批發 枝有 枝有 包四 二百 箱

文明公司之中國土製火柴其雙喜囍福祿壽禧肥仔囍文明囍龍囍貨品精美得獲馬展展覽會獎狀足徵貨真價實也諸君購用國貨祈為留意光顧焉小號另辦到巧明火柴大盒火柴五旗火柴花籃火柴象標火柴自由鐘火柴無論中枝幼枝大盒小盒各式俱備及海味雜貨茶葉紙料如蒙惠顧極表歡迎

星嘉坡馬交街門牌四十二號 怡隆號廣告
已未年正月十七日

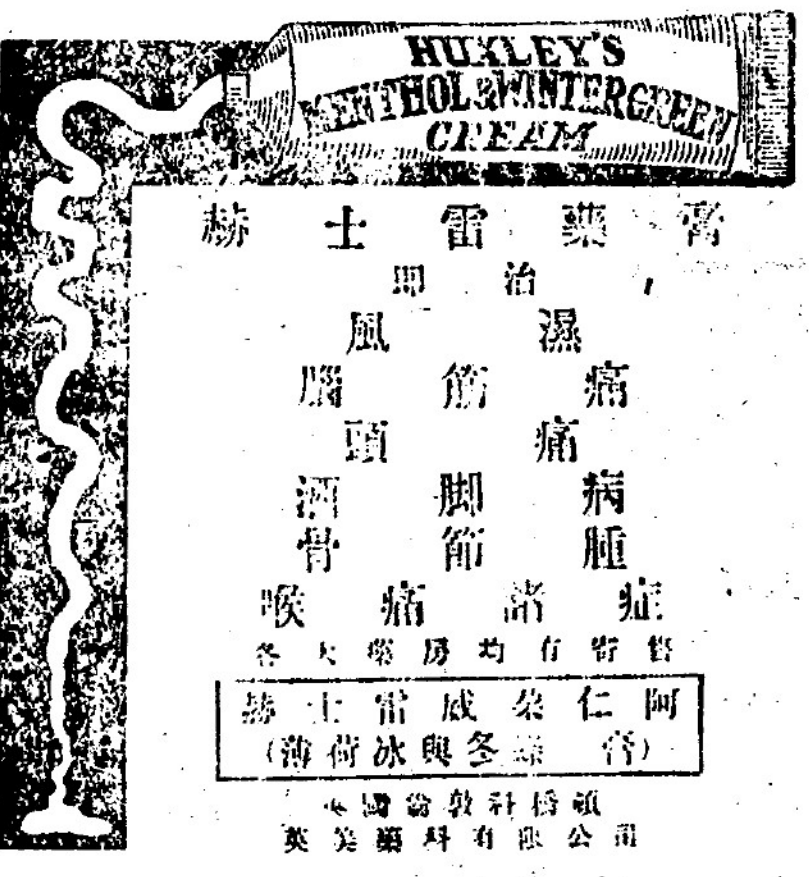
唐拾咳丸

總發行 中國上海三馬路 父子大藥房
總經理石叻 怡隆會豐商店



註冊商標別人不得冒用

者本棧火礱所出之一號青鸞選米向來行銷各地誠推為各米之冠也前年歲歉不豐叻地米糧尤為欠缺政府為重民起見故將米市暫由政府自辦得以維持是以本棧米石遠久未辦到叻中茲以新穀既升政府亦已定期將米市貿易之權交回商人自辦而敝棧遂得與諸君再為相見欣慰之意何可言宣茲本棧已將選上之青鸞選米載至叻中照前規仍由十八間與祥和一家經理此等上米經選淨粉西施名穀製成較諸往年米叻者更加潔淨和相自能妥洽特此通告即請 公鑒
民國十年四月廿九日 暹羅隆興棧謹啓



英一千九百廿一年九月七號

藥真爲婦科至寶名不虛傳

月事不調 臨期腹痛 服之百發百中

潘敬菴 婦人調經保赤烏雞丸

一治婦人各雜症
一治產後瘀血停積

每盒銀一元六角
每打銀一十六元

庇能新街中法
吉隆坡廠街公利
新羅北塞街會豐
暹羅新馬路中法
芙蓉戲院街天珍
馬六甲廣和生

沙灣廟前街中法
巴城小南門三昌
泗水埠三昌公司
小坡大馬路保寧堂
三打冷五洲
太平埠會豐分局

戊午年十一月十四日

石叻大馬路 松伯街潘敬菴謹啓

廣東新聞二

△高雷軍事之形勢

黎明社云：黃明堂竄入高州各屬，經粵軍將其擊退，收復水東。已見官電。茲有某軍官從前敵歸來，述現在該方軍事計畫情形。勢甚詳。茲發表如次，以供快睹。據云：粵軍日前會議，以黃明堂部只六營，今次起事，沿途招集土匪亦有五六營之衆，因雷州久爲綠林淵藪，故黃得而利用也。此等軍隊，若迎頭兜剿，一擊而散，則必變成流寇，遺患地方，故一致決議取包圍計畫。計粵軍現由省出發者，爲第七路司令黃強所部六營，能署第二團蘇廷友所部三營，陳小岳司令所部三營，暨炮兵一營，陳德春之一部，皆向正面攻擊。現已到高州城以上，鄧本殷軍隊，則由瓊州渡海而北，包圍其左面，現已到雷州府屬之徐聞縣。高州善後處長胡漢卿所部四營，從外暗截其右面，現駐於電白縣，以上三方，兵隊已成合圍之勢，務令黃明堂兵士全數繳械或受編爲止云。又據某軍界要人述：高州失陷之經過情形如下：查高州善後處長黃漢卿，本該處之中華革命黨分部長，所有辦理案件，與及種種公務，無不服從孫氏命令，而信宜知事陸煥，與化州知事馬英，亦均爲孫派之重要份子，當孫中山總統駐泊白鶴潭時，陸煥曾派人員謁見孫氏，欲謀起事，自後信使往還，絡繹不絕。一次陸煥發交孫氏之密函，曾爲粵軍截獲，轉呈葉總指揮察核，葉總指揮已具戒心，曾向高州善後處長胡漢卿商議，欲將信宜及化州兩知事更換，惟胡氏當時爲陸煥所蒙蔽，力保無虞。至是陸煥兩知事與葉總指揮等秘密圖亂，進行甚速，孫中山乃派連李任傑爲代表，前赴該處，并充各司令職，乘機與黃明堂勾通，陸煥在信宜署設立機關，私招民軍，大集土匪，迫黃明堂猝然起事，陸煥遂派收發員陸憲章及李振順，携款至廉江迎接黃軍，是時胡漢卿以事出猝倉，未及防備，其統領部武部下，亦有小部份被黃軍逼退，高州由是失陷。此乃高州失陷之大形勢也，但連日粵軍之開赴高州者，截擊黃軍，迭獲勝利，今日已接到捷報，高州早經克復，軍事于日間當可結束，聞陽江方面由陳小岳率隊担任，穩定方面則由鄧本殷，而黃強則從後繼而入云。

△陸孟飛除去議長名

省議會昨廿七午，開非常緊急會議，下午一時許，先開談話會，討論副議長陸孟飛在議會開槍，與各議員濫發公族費及舉省長等問題，各有主張，旋提出大會討論，出席人數六十餘人，議長長主席，議員張瑞貴臨時動議，以議事細則，携有武器者，亦禁止旁聽，而副議長陸孟飛，竟携槍入場，而至施放，殊失議長人格，應依法懲戒，將該議長除名，全體起立通過，隨有某議員謂本案既通過，省長問題，似應繼續討論，遂再開談話會討論，結果定期今日（即廿八日）開會，自由選舉，時已四時許，遂散會。

△黃明堂所部三營在徐聞投降

黃明堂部第二統領丁守臣，聯合民軍襲擊後，現據善後處長鄧本殷，昨督兵進剿，擊散安撫軍，後丁以兵力單薄，不能抗拒，特派員謁鄧請降，鄧即允准，現經將丁部三營，全數收編云。

△饒平仙村風災慘誌

饒平饒東區仙仙村，此次風災，受害極重，計全村二千餘人，死者將及四百，屋宇倒塌十之六七，田園池塘堤基，悉被潮水淹沒沖決無存，目下無數災民，失所離流，實堪憫，饒對陳雙仁一家十餘口，祇存父子三人，自念年老孀幼，無法度生，遂南短見，竟於十六晚自縊身亡，噫，亦云慘矣，以該村自經風災後，所有瓦礫灰石，無遺道路，壓斃屍骸，無法掩埋，臭穢不堪，日前由汕頭英人江華二牧師，率各善士抵該村雇工搬開瓦礫，修理道路，尙掘起死骸十餘具，以工代賑，活生出死，外人之救災切實如此，誠難能可敬哉。

巨成行

中西布足

大減價

石叻海山街門牌五十三號

Doan's Tonic Tablets are the most effective for weak men



韋廉士大藥房

補血藥片

體幹瘦弱 精神不振 四肢乏力 胃納不旺 眼花耳鳴 神經衰弱 等皆血液不充 榮養失常 此丸能治之

各埠大藥房均有出售 每瓶七角 每打七元

上海北京路十五號兜安氏西藥房公司

匯兌行情

地點	匯率
倫敦	100 兌 18.75
巴黎	100 兌 16.65
紐約	100 兌 24.50
香港	100 兌 150.00
上海	100 兌 100.00
廣州	100 兌 100.00
漢口	100 兌 100.00
天津	100 兌 100.00
北京	100 兌 100.00
濟南	100 兌 100.00
青島	100 兌 100.00
大連	100 兌 100.00
哈爾濱	100 兌 100.00
長春	100 兌 100.00
西安	100 兌 100.00
蘭州	100 兌 100.00
迪化	100 兌 100.00
庫倫	100 兌 100.00
海拉爾	100 兌 100.00
滿洲里	100 兌 100.00
歸綏	100 兌 100.00
包頭	100 兌 100.00
大同	100 兌 100.00
張家口	100 兌 100.00
歸化城	100 兌 100.00
宣化	100 兌 100.00
保定	100 兌 100.00
石家莊	100 兌 100.00
開封	100 兌 100.00
鄭州	100 兌 100.00
徐州	100 兌 100.00
蚌埠	100 兌 100.00
蕪湖	100 兌 100.00
安慶	100 兌 100.00
九江	100 兌 100.00
南昌	100 兌 100.00
長沙	100 兌 100.00
衡陽	100 兌 100.00
桂林	100 兌 100.00
柳州	100 兌 100.00
貴陽	100 兌 100.00
昆明	100 兌 100.00
重慶	100 兌 100.00
成都	100 兌 100.00
西安	100 兌 100.00
蘭州	100 兌 100.00
迪化	100 兌 100.00
庫倫	100 兌 100.00
海拉爾	100 兌 100.00
滿洲里	100 兌 100.00
歸綏	100 兌 100.00
包頭	100 兌 100.00
大同	100 兌 100.00
張家口	100 兌 100.00
歸化城	100 兌 100.00
宣化	100 兌 100.00
保定	100 兌 100.00
石家莊	100 兌 100.00
開封	100 兌 100.00
鄭州	100 兌 100.00
徐州	100 兌 100.00
蚌埠	100 兌 100.00
蕪湖	100 兌 100.00
安慶	100 兌 100.00
九江	100 兌 100.00
南昌	100 兌 100.00
長沙	100 兌 100.00
衡陽	100 兌 100.00
桂林	100 兌 100.00
柳州	100 兌 100.00
貴陽	100 兌 100.00
昆明	100 兌 100.00
重慶	100 兌 100.00
成都	100 兌 100.00

各埠匯兌行情

地點	匯率
倫敦	100 兌 18.75
巴黎	100 兌 16.65
紐約	100 兌 24.50
香港	100 兌 150.00
上海	100 兌 100.00
廣州	100 兌 100.00
漢口	100 兌 100.00
天津	100 兌 100.00
北京	100 兌 100.00
濟南	100 兌 100.00
青島	100 兌 100.00
大連	100 兌 100.00
哈爾濱	100 兌 100.00
長春	100 兌 100.00
西安	100 兌 100.00
蘭州	100 兌 100.00
迪化	100 兌 100.00
庫倫	100 兌 100.00
海拉爾	100 兌 100.00
滿洲里	100 兌 100.00
歸綏	100 兌 100.00
包頭	100 兌 100.00
大同	100 兌 100.00
張家口	100 兌 100.00
歸化城	100 兌 100.00
宣化	100 兌 100.00
保定	100 兌 100.00
石家莊	100 兌 100.00
開封	100 兌 100.00
鄭州	100 兌 100.00
徐州	100 兌 100.00
蚌埠	100 兌 100.00
蕪湖	100 兌 100.00
安慶	100 兌 100.00
九江	100 兌 100.00
南昌	100 兌 100.00
長沙	100 兌 100.00
衡陽	100 兌 100.00
桂林	100 兌 100.00
柳州	100 兌 100.00
貴陽	100 兌 100.00
昆明	100 兌 100.00
重慶	100 兌 100.00
成都	100 兌 100.00

各埠匯兌行情

地點	匯率
倫敦	100 兌 18.75
巴黎	100 兌 16.65
紐約	100 兌 24.50
香港	100 兌 150.00
上海	100 兌 100.00
廣州	100 兌 100.00
漢口	100 兌 100.00
天津	100 兌 100.00
北京	100 兌 100.00
濟南	100 兌 100.00
青島	100 兌 100.00
大連	100 兌 100.00
哈爾濱	100 兌 100.00
長春	100 兌 100.00
西安	100 兌 100.00
蘭州	100 兌 100.00
迪化	100 兌 100.00
庫倫	100 兌 100.00
海拉爾	100 兌 100.00
滿洲里	100 兌 100.00
歸綏	100 兌 100.00
包頭	100 兌 100.00
大同	100 兌 100.00
張家口	100 兌 100.00
歸化城	100 兌 100.00
宣化	100 兌 100.00
保定	100 兌 100.00
石家莊	100 兌 100.00
開封	100 兌 100.00
鄭州	100 兌 100.00
徐州	100 兌 100.00
蚌埠	100 兌 100.00
蕪湖	100 兌 100.00
安慶	100 兌 100.00
九江	100 兌 100.00
南昌	100 兌 100.00
長沙	100 兌 100.00
衡陽	100 兌 100.00
桂林	100 兌 100.00
柳州	100 兌 100.00
貴陽	100 兌 100.00
昆明	100 兌 100.00
重慶	100 兌 100.00
成都	100 兌 100.00

各埠匯兌行情

地點	匯率
倫敦	100 兌 18.75
巴黎	100 兌 16.65
紐約	100 兌 24.50
香港	100 兌 150.00
上海	100 兌 100.00
廣州	100 兌 100.00
漢口	100 兌 100.00
天津	100 兌 100.00
北京	100 兌 100.00
濟南	100 兌 100.00
青島	100 兌 100.00
大連	100 兌 100.00
哈爾濱	100 兌 100.00
長春	100 兌 100.00
西安	100 兌 100.00
蘭州	100 兌 100.00
迪化	100 兌 100.00
庫倫	100 兌 100.00
海拉爾	100 兌 100.00
滿洲里	100 兌 100.00
歸綏	100 兌 100.00
包頭	100 兌 100.00
大同	100 兌 100.00
張家口	100 兌 100.00
歸化城	100 兌 100.00
宣化	100 兌 100.00
保定	100 兌 100.00
石家莊	100 兌 100.00
開封	100 兌 100.00
鄭州	100 兌 100.00
徐州	100 兌 100.00
蚌埠	100 兌 100.00
蕪湖	100 兌 100.00
安慶	100 兌 100.00
九江	100 兌 100.00
南昌	100 兌 100.00
長沙	100 兌 100.00
衡陽	100 兌 100.00
桂林	100 兌 100.00
柳州	100 兌 100.00
貴陽	100 兌 100.00
昆明	100 兌 100.00
重慶	100 兌 100.00
成都	100 兌 100.00

各埠匯兌行情

地點	匯率
倫敦	100 兌 18.75
巴黎	100 兌 16.65
紐約	100 兌 24.50
香港	100 兌 150.00
上海	100 兌 100.00
廣州	100 兌 100.00
漢口	100 兌 100.00
天津	100 兌 100.00
北京	100 兌 100.00
濟南	100 兌 100.00
青島	100 兌 100.00
大連	100 兌 100.00
哈爾濱	100 兌 100.00
長春	100 兌 100.00
西安	100 兌 100.00
蘭州	100 兌 100.00
迪化	100 兌 100.00
庫倫	100 兌 100.00
海拉爾	100 兌 100.00
滿洲里	100 兌 100.00
歸綏	100 兌 100.00
包頭	100 兌 100.00
大同	100 兌 100.00
張家口	100 兌 100.00
歸化城	100 兌 100.00
宣化	100 兌 100.00
保定	100 兌 100.00
石家莊	100 兌 100.00
開封	100 兌 100.00
鄭州	100 兌 100.00
徐州	100 兌 100.00
蚌埠	100 兌 100.00
蕪湖	100 兌 100.00
安慶	100 兌 100.00
九江	100 兌 100.00
南昌	100 兌 100.00
長沙	100 兌 100.00
衡陽	100 兌 100.00
桂林	100 兌 100.00
柳州	100 兌 100.00
貴陽	100 兌 100.00
昆明	100 兌 100.00
重慶	100 兌 100.00
成都	100 兌 100.00

茶陽會館大會通告

逕啟者本會館前次大會通告因到會者不足人數茲特展期再訂於本月十二號禮拜三即陰曆七月廿二日下午一句鐘在會館內開同鄉人會商進行辦法須知此舉關係會館前途非常重要凡我僑胞屆時務望撥冗蒞臨切勿視作尋常為盼特此通告

民國十一年九月四日 茶陽會館總理劉登鼎啟

天津永利威蘭花標藥酒之功用

衛生酒 祛風除濕 補血強身 治一切虛弱症

三蛇酒 祛風除濕 補血強身 治一切虛弱症

百歲酒 祛風除濕 補血強身 治一切虛弱症

蛤蚧酒 祛風除濕 補血強身 治一切虛弱症

三鞭酒 祛風除濕 補血強身 治一切虛弱症

南棗酒 祛風除濕 補血強身 治一切虛弱症

木瓜酒 祛風除濕 補血強身 治一切虛弱症

杞菊酒 祛風除濕 補血強身 治一切虛弱症

原庄滿罐 各處有售 蘭花老牌 認明為是

價目極廉 功效特異 各界士女 請嘗試之

總發行星洲 丹戎巴葛 瑞興酒莊啟

民國十一年九月十三日

介紹有春閣莫有記製藥名脚腫聖藥

主治功效見證書

藥主治功効見證書

民國十一年三月十九日

靈丸活世 應驗金丹

民國十一年三月十九日

廣 恒 紅 煙

南洋總發行所 萬新嘉坡中街十九號

本號電話一九四五

多戊年六月初五日

▲茲將公舉職員姓名商號列左

△糾儀員	△驗票員	△庶務員	△文牘員	△副幹事	△正幹事	△查賬員	△監票員	△財政員	△總監督	△副會長	△止會長
李守記	陳賓燕	蔡輝生	邱菽園	張建壇	林紹棠	蔡儀卿	薛武院	林推遷	顏克明	何仲英	顏長貴
沈清興	陳秀印	朱耀輝	周君南	張萬安	顧新恭	林淑恭	張崇崧	李亮琪	李水斗	梅國良	
郭讚基	陳萬里	葉有添	陳清標	王梅亭							
	陳寶臣	石振順	林清丞	胡幼汀							
	白德建	陳恩戴	陳則環	王會儀							
		蘇瑞源	雷江岩	康研							
			李炳								

李俊源	李俊林	黃江淮	傅清池	林竹簫	陳應振	周學書	鍾水泮	葉清水	楊岐山	吳忠信	郭可濟	廖超杰	鄭永固	蘇耀傑	陳漢傑	馬玉山	廣福成	△女界招待員
李俊林	葉玉榮	黃金鐘	顏長春	黃振緒	黃金鍊	林妙瓊	林威重	陳景蘭	李道澤	陳文清	蔡安然	許永順	陳有成	陳時謨	何悅昌	南洋煙草公司	先施公司	南洋女學校
石清岐	邱雁賓	邱國瓦	陳芳歲	陳東炮	楊書典	陳先進	李金謙	張朝聘	楊萬慶	蔡國鑑	黃淵鑑	顏克敬	李維脂	何文瀾	謝子儀	崇福女學校	中華女學校	崇福女學校
吳克儉	陳芳歲	陳東炮	葉大燾	蕭保齡	謝文斯	梅國良	李贊賢	陳贊賢	林邦英	楊福河	王泰義	林邦彥	胡敬坤	徐伯儀	謝子儀	吳應隆	吳潤涵	胡敬坤
林秉懋	胡先情	蔣禮智	蔣禮智	林立宗	林笑當	楊長水	李文墨	李楚碧	曾汝平	林祈祝	蔡應從	吳應隆	吳潤涵	賴瑞	黃受	邱繼	陳樹	李深
何仲英	甘清酒	謝榮殿	謝榮殿	蔡嘉種	張順蘭	柯有才	林鴻漸	劉碧波	曾汝平	林祈祝	蔡應從	吳應隆	吳潤涵	賴瑞	黃受	邱繼	陳樹	李深
陳仙	林隆	林春	胡先	陳輝	李光	許連	李深	李深	曾汝平	林祈祝	蔡應從	吳應隆	吳潤涵	賴瑞	黃受	邱繼	陳樹	李深

劇務部

愛同學校師生組合
南廬學友會新劇團

陳慕潔
李文淑
郭燕珍
雷淑金
岑月容
鄭妙嫦
黃玉珍
劉桂娥
劉玉環
梁慧瑛
李錦添
吳桂珍
岑月容
劉玉環

女學生 張建增夫人
郭燕珍 郭燕珍
李文淑 李文淑
雷淑金 雷淑金
岑月容 岑月容
鄭妙嫦 鄭妙嫦
黃玉珍 黃玉珍
劉桂娥 劉桂娥
劉玉環 劉玉環
梁慧瑛 梁慧瑛
李錦添 李錦添
吳桂珍 吳桂珍

△售票
全體職員担任

△襟章
職員每位五元

△票價
名譽券每位三十元
特別券每位二十元
（以上連看一晚餐報揚名）
優等券每位一十元

△時間
陽歷九月十六十七日兩晚

△地址
余東旋街新舞臺戲園

△謹將各熱心家贈送物品芳名列左

芳勤	陳秉炎	亞魯	楊柳堂	楊木泉	吳集坤	潘恒添	八名各二元	合
吳漢興	吳漢深	陳榮晉	余廣生	黃漢松	鄭海利	藍文舉	陳紹廷	吳鼎三
陳鼎三	吳漢亮	十七名各三元	林和裕	傅澤霖	鄭德江	陳合泉	合	蔡秉炎
茂錡	盧廣聲	吳傳琳	吳惜坤	陳省吉	陳秋甫	陳紹廷	吳鼎三	吳漢興
二十元	莊記發	謝亞興	各十元	林茂材	六元	許巾民	吳鼎三	吳漢興
陳有養	一百元	吳宗海	五十九元	吳楊堃	吳膺武	一百二十元	吳鼎三	吳漢興
五百元	信茂公司	辦事十三元	合成號	五元	以上九條合銀一千四百元	吳鼎三	吳漢興	吳漢興
元	休洋行	利絲骨敏君	邱金池	各五十元	山來保險洋行	十四元	吳鼎三	吳漢興
元	實得力輪船	一百元	本坡西醫大學堂	學生五十元	又華人醫生會	學生五十元	吳鼎三	吳漢興

四百七十二元
廣成公司籌募三段列左
朱三弟七十元 黃良 周炳權 許
好各十元 沈立照 允天 各四元 郭爲鎮 鄭松海 李
朱二大 各三元 吳喜泉 朱松興 亞福 炳好 亞廣 亞
林東木 張屬圖 朱木信 各二元 吳旺 炳祺 順成 林耀
福有才 永才 張屬圖 朱木信 各二元 吳旺 炳祺 順成 林耀
吳有才 永才 張屬圖 朱木信 各二元 吳旺 炳祺 順成 林耀
權共捐一百六十六元 亞春 成發 各四元 亞慶 成公司 萬
林松榮 耀發 楊泉 亞伍 青龍 興典 永清 九名各三元
松榮 耀發 楊泉 亞伍 青龍 興典 永清 九名各三元
炳各一元 以上十九名皆轉典 立雄 友權
以上十六名係合祥泰 錦泉 錦水 錦水 錦水 錦水 錦水 錦水
淑章三元 美成 錦泉 錦水 錦水 錦水 錦水 錦水
以上十六名係合祥泰 錦泉 錦水 錦水 錦水 錦水 錦水
四條共銀二百廿五元 簾棧工件共捐銀十一元 再合三段六
祥發號七善士列左 會釣滿廿元 吳木千十元 楊雪如
林鶴舉 陳吉昌 沈瑞金 吳漢亮 沈敦乾 洪女士 劉女

夫橋	瑤兆	兆	兆	顯	楠	端	川	登	前	相	憲	水	江	精
八名各五元	劉金榮	各三元	許作霖	四元	吳清就	蘇章湖	吳崇德	吳瑞	陳阿敬	吳崇禮	吳兆源	吳喜富	劉應峨	吳清就
陳書詒	吳敬亮	吳永江	陳阿鼓	(金脚)	各一元	合計卅七條捐	陳萬成	順內十九善士	列左	許松如	曾起龍	沈時信	陳如	謝萬樓
各二元	劉希農	陳秉安	陳敦厚	陳炳乾	梁白肉	李姓	黃賢清	黃信發	劉合平	巫淑書	余女士	五元	黃珍女	楊綠女
巫嬌蓮女	劉振孝	各二元	林貴女	林嬌女	黃珍女	黃珍女	黃妹仔女	陳叙心	郭女	謝女	張成奇	郭景蘭	蔡炳	黃寶文
黃妹仔女	各五角	黃畢女	三角	巫芹菜女	二角	黃番女	右錄合計	一百九十一條	共銀二千三百五十二元五角	連上	三次合算	一千四百一十二條	共捐十三萬八千三百六十二元	三角

民國十一年九月八日

新加坡中華總商會籌賑海外賑災

敬啟者莫實德 222 火柴火力
不怕風雨香氣鹹質火爐灰烏
火柴堪為衛生佳品馳名已久
由敝發售各界 諸君賜顧臨
商成箱成罐無不歡迎乃盼此

新嘉坡十八溪底

門牌五十號
電話一五七五
劉榮利號

民國十一年八月廿五日 啟

啓者本棧開張以來將屆十載久蒙各界諸君稱許誠以地點適中交通便利樓臺高縱裝式堂煌招待周到久在諸君心目中所待主人贅述也今者本主人藉酬惠顧諸君雅意特將本棧各等房舍大加改良盡美盡善一切陳設無微不至兼之窗明几淨電燈輝煌風扇電鈴式具備精良飲食豐美無比廳房分三等價格極公平茲因改良安

善所議價目取值從廉以示本主人好客爲懷而叨諸君惠然顧我之盛意謹登告白伏冀垂青如蒙惠顧毋任歡迎

各等廳房價目列下

超等廳兩位額每天收租銀四元 加宿一位多收一元

超等房一位每天收租銀二元

上等房一位每天收租銀一元五角 加宿一位多收五角膳費另計

中等房一位每天收房伙銀一元二角 小童折半

另增加改良房舍按月租賃價額相宜

本棧兼代理各埠輪船客單電話一一四三

壬戌年六月廿五日 石叻大馬路五十二號東生客棧啟

憲示

三州府輔政司

招人投票事照得現正招承人利辦下死和利利九
廿二年九月十九號正午交到本署其第十款十一款十二款則准於
九月十三號正午止截

(一)修改增加拿心律門牌A及B樓
(二)築陳篤生醫院大渠一部份又築汽水廠 至文厘律之深渠
(三)建築二馬路總巡差住樓二間
(四)建築二馬路總巡差住樓二間
(五)建築二馬路總巡差住樓二間
(六)填平植物園之高倫厘湖及鋤平王家花園之地基以爲屬員
屋之用
(七)大修牛車水巡警局及住所並油漆掃灰水
(八)供給及安置囑厘士打律飛機場之枕翼喉
(九)高路夫律及拿心律之新建造屋四間內要較電線及事件
(十)在囑士打律及拿心律之緊急屋宇十間又在東邊有二十間界於
光律及澳雲律角頭有六間俱要鋤平地基建築地脚磚臺小
溝渠

(十一)在謀比厘申一號門牌要換樓板修葺瓦面
(十二)大修浮羅都蘭尼島之木碼頭
(十三)重修山更路各基舖石及建築水溝

凡求取投票之格式紙者須先寄銀一百元於財政司衙門而將寄銀之收條呈驗纔能取領格紙
假若所投之票已蒙允准則自允准之日起在十日之內如不訂立要之合約或不交納照例應該寄貯以保踐約之品則將所寄之款消充公
圖畫及所開工程詳細條目以及欲投之票紙與其中詳細情形除六禮拜兩日之外可於辦公之日每日自十二點鐘起至四點鐘止所投之票須寫交輔政司大人收每票且當標明係投前言某宗工所投之票須用印定之格式紙此紙可向工程師衙門總書記取與政府取票不以價低便選全棄不取均無不可
英一千九百廿二年九月七號
輔政司佈告

去疾病之重負

其兒孫身弱患病或其家人患傷風咳嗽肺病血薄皮膚等症彼何能有年老時快樂之希望倘其夫人於懷孕時不得滋補之藥則何望其能產生強壯之嬰孩幸而今有一藥能治愈軟弱與疾病使血變濃使腦轉強使全體健全有力

此藥爲司各脫乳白鯊魚肝油卽於近四十年中使數百萬病弱之男女老幼回復其健康者也

人之病患弱身



離親履步



Illustration of a man and a woman in traditional Chinese clothing. The man is standing and looking down at the woman, who is seated or kneeling. A large, stylized circular shape is behind them.